III

(Voorbereidende handelingen)

RAAD

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT (EG) nr. 28/2008

door de Raad vastgesteld op 18 november 2008

met het oog op de aanneming van Richtlijn 2008/…/EG van het Europees Parlement en de Raad van … tot wijziging van Richtlijn 80/181/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten op het gebied van de meeteenheden

(Voor de EER relevante tekst)

(2008/C 330 E/01)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ([1]),

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ([2]),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig Richtlijn 80/181/EEG ([3]) moeten het Verenigd Koninkrijk en Ierland een datum vaststellen voor het schrappen van de uitzonderingen, voor zover die nog worden toegepast, betreffende de meeteenheid „pint" voor melk in teruggenomen verpakking en bier en cider van het vat, de „mile" voor verkeersborden en snelheidsmeting en de „troy ounce" voor transacties met edele metalen. De ervaring heeft echter uitgewezen dat die uitzonderingen als gevolg van het lokale karakter ervan en het geringe aantal betrokken producten kunnen worden gehandhaafd zonder dat daardoor een niet-tarifaire handelsbelemmering ontstaat; het is dan ook niet nodig die uitzonderingen te schrappen.

(2) Er moet worden gepreciseerd dat de werkingssfeer van Richtlijn 80/181/EEG in overeenstemming is met de doelstellingen van artikel 95 van het Verdrag en niet tot specifieke communautaire actiegebieden beperkt is.

(3) Richtlijn 80/181/EEG staat toe dat naast de in hoofdstuk I van de bijlage genoemde wettelijke meeteenheden tot en met 31 december 2009 aanvullende aanduidingen worden gebruikt. Om echter te vermijden dat belemmeringen ontstaan voor ondernemingen in de Gemeenschap die exporteren naar derde landen die eisen dat bij de producten andere eenheden dan die van hoofdstuk I worden vermeld, is het wenselijk dat het gebruik van aanvullende aanduidingen wordt behouden.

(4) Richtlijn 80/181/EEG ondersteunt een soepele werking van de interne markt door de in de richtlijn voorgeschreven harmonisatie van meeteenheden. In deze context is het passend dat de Commissie de marktontwikkelingen in verband met deze richtlijn en de uitvoering ervan in het oog houdt, met name wat betreft eventuele belemmeringen voor de werking van de interne markt en de verdere harmonisering die nodig is om die belemmeringen weg te nemen.

(5) Het is passend dat de Commissie er in de context van de handelsbetrekkingen met derde landen, waaronder de trans-Atlantische Economische Raad, nauwgezet naar blijft streven dat producten waarop alleen eenheden uit het Internationaal Stelsel van meeteenheden (SI) vermeld staan, op de markten van derde landen aanvaard worden.

(6) Het toestaan van aanvullende aanduidingen kan ook de mogelijkheid bieden om nieuwe metrieke eenheden die op internationaal niveau tot stand komen, soepel en geleidelijk in te voeren.

([1]) PB C 120 van 16.5.2008, blz. 14.
([2]) Advies van het Europees Parlement van 29 november 2007 (PB C 297 E, 20.11.2008, blz. 105), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 18 November 2008 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en standpunt van het Europees Parlement van ... (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).
([3]) PB L 39 van 15.2.1980, blz. 40.

(7) In 1995 besloot de algemene conferentie voor maten en gewichten de categorie aanvullende SI-eenheden te schrappen als aparte SI-categorie, en de eenheden „radiaal" en „steradiaal" te interpreteren als dimensieloze afgeleide SI-eenheden, waarvan de namen en symbolen desgewenst mogen maar niet hoeven te worden gebruikt in uitdrukkingen voor andere afgeleide SI-eenheden.

(8) In 1999 heeft de algemene conferentie voor maten en gewichten in het SI-stelsel de katal (symbool kat) als SI-eenheid van katalytische activiteit vastgesteld. Met deze nieuwe geharmoniseerde SI-eenheid kunnen metingen op het gebied van de geneeskunde en de biochemie op coherente, uniforme wijze worden uitgedrukt zodat het risico van verwarring door het gebruik van niet-geharmoniseerde eenheden wordt weggenomen.

(9) In 2007 nam de algemene conferentie voor maten en gewichten een aantekening bij de definitie van „kelvin" aan om een van de belangrijkste oorzaken van de geconstateerde variabiliteit tussen de uiteenlopende realisaties van het tripelpunt van water weg te nemen. De „kelvin" wordt gedefinieerd als een fractie van de thermodynamische temperatuur van het tripelpunt van water. In de aantekening wordt verwezen naar water met een specifieke isotopensamenstelling.

(10) Aangezien de acre in het Verenigd Koninkrijk en Ierland niet meer voor kadastrale doeleinden wordt gebruikt, hoeft voor deze eenheid geen uitzondering meer te gelden.

(11) Overeenkomstig punt 34 van het Interinstitutioneel Akkoord inzake „Beter wetgeven" ([1]) dienen de lidstaten ertoe aangespoord te worden voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen, die, voor zover mogelijk, het verband weergeven tussen deze richtlijn en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken.

(12) Richtlijn 80/181/EEG moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Wijzigingen

Richtlijn 80/181/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1) in artikel 1 wordt punt b) vervangen door:

„b) die welke zijn vermeld in hoofdstuk II van de bijlage, alleen in die lidstaten waarin deze eenheden op 21 april 1973 waren toegestaan.";

2) in artikel 2 wordt punt a) vervangen door:

„a) De uit artikel 1 voortvloeiende verplichtingen hebben betrekking op de meetinstrumenten die worden gebruikt, op de metingen die worden verricht en op de aanduidingen van in eenheden uitgedrukte grootheden.";

3) artikel 3, lid 2, wordt vervangen door:

„2. Het gebruik van aanvullende aanduidingen wordt toegestaan.";

4) het volgende artikel wordt ingevoegd:

„*Artikel 6 ter*

De Commissie volgt, ten behoeve van een soepele werking van de interne markt en de internationale handel, de marktontwikkelingen in verband met deze richtlijn en de uitvoering ervan op de voet en legt het Europees Parlement en de Raad uiterlijk 31 december 2019 een verslag over deze ontwikkelingen voor, zo nodig vergezeld van voorstellen.";

5) de bijlage wordt als volgt gewijzigd:

a) in hoofdstuk I, punt 1.1, wordt de alinea „Eenheid van thermodynamische temperatuur" vervangen door:

„Eenheid van thermodynamische temperatuur

De „kelvin", eenheid van thermodynamische temperatuur, is het 1/273,16 gedeelte van de thermodynamische temperatuur van het tripelpunt van water.

In deze definitie wordt uitgegaan van water met een isotopensamenstelling met de volgende verhoudingen: 0,000 155 76 mol ^{2}H per mol ^{1}H, 0,000 379 9 mol ^{17}O per mol ^{16}O en 0,00 2 005 2 mol ^{18}O per mol ^{16}O.

(13e CGPM — 1967 — resolutie 4 en 23e CGPM — 2007 — resolutie 10)";

b) in hoofdstuk I, punt 1.1.1, wordt de titel vervangen door:

„Eigen naam en symbool van de afgeleide SI-eenheid van celsiustemperatuur";

c) in hoofdstuk I, punt 1.2, wordt de titel vervangen door:

„1.2. Afgeleide SI-eenheden";

d) in hoofdstuk I wordt punt 1.2.1 geschrapt;

e) in hoofdstuk I, worden de punten 1.2.2. en 1.2.3. vervangen door:

„1.2.2. Algemene regel voor afgeleide SI-eenheden

Eenheden die op coherente wijze zijn afgeleid van de SI-grondeenheden worden gegeven in de vorm van machtsprodukten van de SI-grondeenheden met een getalfactor gelijk aan 1.

([1]) PB C 321 van 31.12.2003, blz. 1.

1.2.3. Afgeleide SI-eenheden met eigen namen en symbolen

Grootheid	Eenheid		Uitdrukking	
	naam	symbool	in andere SI-eenheden	in SI-grondeenheden
vlakke hoek	radiaal	rad		$m \cdot m^{-1}$
ruimtehoek	steradiaal	sr		$m^2 \cdot m^{-2}$
frequentie	hertz	Hz		s^{-1}
kracht	newton	N		$m \cdot kg \cdot s^{-2}$
druk en spanning	pascal	Pa	$N \cdot m^{-2}$	$m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-2}$
energie, arbeid, hoeveelheid warmte	joule	J	$N \cdot m$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2}$
warmte (1), energieflux	watt	W	$J \cdot s^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3}$
hoeveelheid elektriciteit, elektrische lading	coulomb	C		$s \cdot A$
elektrische spanning, elektrische potentiaal, elektromotorische spanning	volt	V	$W \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-1}$
elektrische weerstand	ohm	Ω	$V \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-3} \cdot A^{-2}$
geleiding	siemens	S	$A \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^3 \cdot A^2$
elektrische capaciteit	farad	F	$C \cdot V^{-1}$	$m^{-2} \cdot kg^{-1} \cdot s^4 \cdot A^2$
magnetische flux	weber	Wb	$V \cdot s$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
magnetische inductie	tesla	T	$Wb \cdot m^{-2}$	$kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-1}$
inductantie	henry	H	$Wb \cdot A^{-1}$	$m^2 \cdot kg \cdot s^{-2} \cdot A^{-2}$
lichtstroom	lumen	lm	$cd \cdot sr$	cd
verlichtingssterkte	lux	lx	$lm \cdot m^{-2}$	$m^{-2} \cdot cd$
activiteit (ioniserende straling)	becquerel	Bq		s^{-1}
geabsorbeerde dosis, soortgelijke energieoverdracht, kerma, geabsorbeerde dosisindex	gray	Gy	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
dosisequivalent	sievert	Sv	$J \cdot kg^{-1}$	$m^2 \cdot s^{-2}$
katalytische activiteit	katal	kat		$mol \cdot s^{-1}$

(1) Eigen namen van de eenheid van vermogen: voltampère, symbool „VA", voor het uitdrukken van het schijnbaar vermogen van elektrische wisselstroom, en var, symbool „var", voor het uitdrukken van reactief elektrisch vermogen. De naam „var" komt niet voor in CGPM-resoluties.

Van de SI-grondeenheden afgeleide eenheden kunnen worden uitgedrukt door gebruikmaking van de eenheden van hoofdstuk I.

In het bijzonder kunnen afgeleide SI-eenheden worden uitgedrukt door gebruikmaking van de eigen namen en symbolen uit bovenstaande tabel, bij voorbeeld: de SI-eenheid van dynamische viscositeit kan worden uitgedrukt als $m^{-1} \cdot kg \cdot s^{-1}$ of $N \cdot s \cdot m^{-2}$ of $Pa \cdot s$.";

f) in hoofdstuk II wordt de volgende rij van de tabel geschrapt:

„Kadaster	Acre	1 ac = 4 047 m^2	ac";

g) in hoofdstuk II wordt de laatste zin vervangen door: „De in dit hoofdstuk vermelde eenheden mogen onderling of met de eenheden van hoofdstuk I worden gecombineerd om samengestelde eenheden te vormen.”.

Artikel 2

Omzetting in nationaal recht

1. De lidstaten stellen uiterlijk op 31 december 2009 de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen, en maken deze bekend. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Zij passen die bepalingen toe met ingang van 1 januari 2010.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Artikel 4

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te …

Voor het Europees Parlement	*Voor de Raad*
De voorzitter	*De voorzitter*
…	…

MOTIVERING VAN DE RAAD

I. INLEIDING

1. De Commissie heeft op 10 september 2007 een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad aangenomen tot wijziging van Richtlijn 80/181/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten op het gebied van de meeteenheden.

2. Op 26 september 2007 heeft de Raad besloten het Economisch en Sociaal Comité te raadplegen, dat op 12 december 2007 advies heeft uitgebracht.

3. Het Europees Parlement heeft op 29 november 2007 zijn advies in eerste lezing aangenomen. Het bevat geen amendementen op het Commissievoorstel.

4. Op 15 juli 2008 heeft de Raad een politiek akkoord bereikt met het oog op de vaststelling van een gemeenschappelijk standpunt, overeenkomstig artikel 251 van het Verdrag.

5. Op 18 november 2008 heeft de Raad zijn gemeenschappelijk standpunt betreffende dit voorstel vastgesteld in de versie van document 11915/08.

II. DOELSTELLINGEN

6. De algemene doelstellingen van het Commissievoorstel zijn, Richtlijn 80/181/EEG bij te werken door:

   — de bescherming van de consument en het milieu in de werkingssfeer van de richtlijn op te nemen,

   — een nieuwe eenheid als wettelijke meeteenheid op te nemen in het Internationaal Stelsel van Eenheden (SI) ([1]),

   — het gebruik van aanvullende aanduidingen voor onbepaalde tijd toe te staan,

   — niet langer te eisen dat het Verenigd Koninkrijk en Ierland een einde maken aan de beperkte lokale uitzonderingen voor de pint, de mile en de troy ounce waar deze eenheden nog gebruikt worden.

III. GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT

Algemeen

7. De Raad stemt in met de doelstellingen van het voorstel, maar heeft er niettemin naar gestreefd sommige bepalingen te verbeteren en nieuwe bepalingen toe te voegen, met name om een aantal andere wijzigingen van het SI-stelsel in de Gemeenschapswetgeving over te nemen en te bepalen dat de Commissie verslag dient uit te brengen over de ontwikkelingen met betrekking tot Richtlijn 80/181/EEG, met name vanuit het oogpunt van de soepele werking van de interne markt en de internationale handel.

Soepele werking van de interne markt en internationale aanvaarding van SI-eenheden

8. Richtlijn 80/181/EEG van de Raad wordt om de tien jaar geëvalueerd wat van lokale uitzonderingen en het gebruik van aanvullende aanduidingen betreft. De Raad gaat akkoord met de ratio van het voorstel om voor meer rechtszekerheid te zorgen door de termijn voor uitzonderingen op het algemene beginsel dat SI-eenheden zo veel mogelijk moeten worden gebruikt, af te schaffen. De Raad vindt het echter belangrijk dat aandachtig wordt bekeken welke gevolgen de meeteenhedenrichtlijn heeft voor de soepele werking van de interne markt en de internationale handel. Daarom heeft hij een nieuw artikel (6 ter) toegevoegd, waarin wordt bepaald dat de Commissie tien jaar na de inwerkingtreding van de wijzigingsrichtlijn verslag uitbrengt over de bedoelde gevolgen.

9. De Raad heeft tevens een nieuwe overweging (4) toegevoegd om artikel 6 ter te verduidelijken en weer te geven dat het belangrijk is dat de Commissie de soepele werking van de interne markt op de voet volgt. De Raad wilde tevens onder de aandacht brengen dat ervoor moet worden gezorgd dat producten waarop alleen eenheden uit het SI vermeld staan, op de markten van derde landen worden aanvaard, en heeft met het oog daarop een overweging toegevoegd (overweging 5).

([1]) SI = „Système International d'unité de mesure". Dit stelsel is gebaseerd op het Verdrag van Parijs van 1875 en wordt regelmatig bijgewerkt door de Algemene Conferentie voor maten en gewichten (*Conférence générale des poids et mesures* — CGPM). De bekendste eenheden van het SI-stelsel zijn de meter, de kilogram en de seconde.

Ontwikkelingen in het SI-stelsel

10. De Raad schaart zich achter de doelstelling van de Commissie om de „katal" als nieuwe SI-eenheid in de Gemeenschapswetgeving op te nemen. Hij zou echter graag zien dat ook andere ontwikkelingen binnen het SI-stelsel in de Gemeenschapswetgeving worden weergegeven. Daarom is de definitie van „kelvin" in hoofdstuk I, punt 1.1, van de bijlage van de richtlijn bijgewerkt in het licht van resolutie 10 van de 23e Algemene Conferentie voor maten en gewichten (CGPM 2007). Verder zijn de punten 1.2.1 en 1.2.3 van hoofdstuk 1 van de bijlage gewijzigd in het licht van het besluit van de CGPM van 1995 om van de eenheden „radiaal" en „steradiaal" dimensieloze eenheden te maken.

11. De wijzigingen in de bijlage zijn weergegeven in de nieuwe overwegingen 7 en 9.

Overige wijzigingen van het Commissievoorstel

12. De Raad heeft de overwegingen 3 en 6 licht gewijzigd om de ratio van de overige wijzigingen van het voorstel duidelijk te maken. Verder heeft hij artikel 2 aangepast aan de tekst die voor vele andere, vergelijkbare instrumenten is overeengekomen en heeft hij, als gevolg daarvan, overweging 11 toegevoegd. Tot slot zijn in de bijlage enkele louter technische wijzigingen opgenomen die voortvloeien uit de in punt 10 uiteengezette wijzigingen.

IV. **CONCLUSIE**

13. Het gemeenschappelijk standpunt van de Raad heeft dezelfde algemene doelstellingen als de door de Commissie voorgestelde wijzigingsrichtlijn. De ratio van de aangebrachte wijzigingen bestaat erin, een bijdrage te leveren aan de algemene doelstellingen van Richtlijn 80/181/EEG inzake meeteenheden. De Commissie heeft in de zitting waarin de Raad zijn politiek akkoord heeft bereikt, meegedeeld dat de door de Raad in het voorstel aangebrachte wijzigingen voor haar algemeen aanvaardbaar zijn.